

I International Conference

Research Group: Contextos Literarios de la Modernidad

Complementary Views on Anglo-American Fiction: A Critical Comparative Approach

25-27 November 2020

CFP English (Spanish follows)

A prominent tendency in English literary criticism during the twentieth century, among others, has been to trace the influence of Anglo-American literature on the literary production of other traditions and languages. This dominance, built upon and ensured by the colonial empire of Britain up until WWII, and by the socioeconomic sway of the United States since the post-war period, has decelerated in the panorama of decolonization and the institution of the global market.

This trend seems to have been balanced in the cultural production of the last decades of the millennium, in which the influence of the literatures of other traditions over Anglo-American literature is gradually blossoming, becoming widely and openly acknowledged not only by critics but by the authors themselves. May this be the case, for instance, of Paul Auster who in an unpublished interview with Chris Pace in 1993 stressed his dislike for Jorge Luis Borges—one of the usual suspects in Auster's intertexts—yet who would recommend the works of the Argentinian decades later in his novel *4 3 2 1* (2017)? After all, as Borges voiced in one of his stories, “That a present-day book should derive from an ancient one is clearly honorable: especially since no one (as Dr. Johnson says) likes to be indebted to his contemporaries.” (27)

To study the reverence that Anglo-American authors hold for their foreign peers is certainly not new since allusions to the masters like Dante, Cervantes or Flaubert have been a staple in the canon. As Eliot asserted in “Tradition and the Individual Talent” (1919), there can be established a continuity between the work of any given author and that of his contemporaries, a interconnectivity that extends to all texts produced in the nation, as well as to the “whole of the literature of Europe” (14). In that regard, we see efforts in literary criticism like those of Paget Toynbee and Oscar Kuhns who exposed the Dantean germ in the lines of many figures from England's poetic pantheon; or *The Western Canon* (1994) by Harold Bloom, in whose multicultural and multilingual index—albeit with a male Anglo-centric predominance—many authors could have found hypotexts for their stories.

It is the objective of this conference to invite scholars whose research has established connections of relationship, influence or rewriting of literature from other

countries on contemporary Anglo-American literary texts. This endeavour finds support in Peter Boxall's study *Twenty-First-Century Fiction: A Critical Introduction* (2013), in which its author concludes that "The Anglo-American contemporary novel is shaped by its ongoing dialogue with writers from other nations, writing often in languages other than English." (6) Boxall presents this cultural exchange as a result of the transformation of the concept of national and postnational identity that is taken place in our globalized reality, giving rise to a "global consciousness" (168). Even if we remain skeptic of this totalizing development, it is clear that the hybrid identities constituted in the aftermath of decolonization and diaspora are nurtured in multiple traditions. These, within the context of postcolonial literature, have been articulated in response to the centres of political and cultural authority since, as Bill Ashcroft neatly phrased it, "the empire needs to write back" (6).

This Conference attempts to create a space for academics of different areas, nationalities and cultures where contemporary Anglo-American literature can be approached from the angle of a comparative analysis between different traditions. Although the focus is on contemporary works and authors, submissions that study fiction or poetry from the first half of the twentieth century are also welcome. Possible topics, or areas of inquiry, may include, but not exclusively:

- Literary exchanges in European literatures: From the Renaissance to the present.
- Reception of the Boom Generation and of Latin American Magical Realism.
- Do classics other than Anglo-American matter?
- Literature of Diaspora and hybrid identities.
- Postcolonial communities: African and Aboriginal literatures.
- Legacies of the East: the Middle East and Asia.

The Conference will be held in English and Spanish.

Proposals must include:

Paper title, contact information, abstract (250 words including 4-6 keywords), bioprofile (150 words).

Proposals will undergo a peer-reviewing process in which relevance, quality, methodology and adaptation to the conference's thematic lines will be taken into consideration.

Proposals must be sent to: visionescomplementarias@gmail.com

Key dates:

- Abstract submission deadline: Tuesday, **31 March** 2020.
- Notification of acceptance: Thursday, **30 April** 2020.
- Registration: Tuesday, **1 September** 2020 – Thursday, **15 October** 2020.
- Conference: **25-27 November** 2020

Conference Committee:

Manuel Botero Camacho

María Colom Jiménez

Glyn Hambrook

Dámaso López García

Eusebio de Lorenzo Gómez

Félix Martín Gutiérrez

Luis Martínez Victorio

Blanca Puchol Vázquez

Miguel Rodríguez Pérez

Eduardo Valls Oyarzun

Information: <https://colimo.wordpress.com/eventos/i-congreso-internacional/>

I Congreso Internacional del Grupo de Investigación

Contextos literarios de la modernidad

Visiones alternativas a la ficción angloamericana:

Una aproximación crítica y comparatista

25-27 Noviembre de 2020

Una tendencia prominente en la crítica literaria inglesa durante el siglo XX, entre otras, ha sido la de rastrear la influencia de la literatura angloamericana en la producción literaria de otras tradiciones y lenguas. Este dominio, construido y garantizado por el imperio colonial de Gran Bretaña hasta la Segunda Guerra Mundial, y por el dominio socioeconómico de los Estados Unidos a partir de la posguerra, ha decrecido en el panorama de la descolonización y la instauración del mercado global.

Esta tendencia parece haber sido equilibrada en la producción cultural de las últimas décadas del milenio, en la que la influencia de la literatura de otras tradiciones sobre la literatura angloamericana está floreciendo gradualmente, llegando a ser amplia y abiertamente reconocida, no solo por los críticos, sino también por los mismos autores. ¿Podría ser, por ejemplo, el caso de Paul Auster, quien, en una entrevista inédita con Chris Pace en 1993, enfatizó su aversión por Jorge Luis Borges -uno de los sospechosos habituales en los intertextos de Auster- y, sin embargo, recomendaría las obras del argentino, décadas después, en su novela *4 3 2 1* (2017)? Después de todo, como Borges expresó en una de sus historias, "Se entiende que es honroso que un libro actual derive de uno antiguo; ya que a nadie le gusta (como dijo Johnson) deber nada a sus contemporáneos." (417)

Estudiar la reverencia que los autores angloamericanos profesan a sus pares extranjeros ciertamente no es nuevo, ya que las alusiones a maestros como Dante, Cervantes o Flaubert han sido un elemento básico en el canon. Como afirmó Eliot en "Tradition and the Individual Talent" (1919), se puede establecer una continuidad entre el trabajo de cualquier autor y el de sus contemporáneos, una interconectividad que se extiende a todos los textos producidos en la nación, así como a la "totalidad de la literatura de Europa" (14). En ese sentido, vemos esfuerzos en la crítica literaria como los de Paget Toynbee y Oscar Kuhns que expusieron el germen Dantesco en la escritura de muchas figuras del panteón poético de Inglaterra; o *The Western Canon* (1994) de Harold Bloom, en cuyo índice multicultural y políglota, aunque con un predominio masculino anglocéntrico, muchos autores podrían haber encontrado hipotextos para sus historias.

El objetivo de este congreso es invitar a académicos cuya investigación haya establecido conexiones de relación, influencia o reescritura de literatura de otros países en textos literarios angloamericanos contemporáneos. Este esfuerzo encuentra apoyo en el estudio de Peter Boxall, *Twenty-First-Century Fiction: A Critical Introduction* (2013), en el que el autor concluye que "La novela contemporánea angloamericana está conformada por su diálogo continuo con escritores de otras naciones, escribiendo a menudo en otros idiomas además del inglés." (6) Boxall presenta este intercambio cultural como resultado de la transformación del concepto de identidad nacional y postnacional que tiene lugar en nuestra realidad globalizada, dando lugar a una "conciencia global" (168). Aun siendo escépticos ante este desarrollo totalizador, está claro que las identidades híbridas constituidas después de la descolonización y la diáspora se nutren de múltiples tradiciones. Estas, dentro del contexto de la literatura poscolonial, se han articulado en respuesta a los centros de autoridad política y cultural ya que, como lo expresó Bill Ashcroft, "the empire needs to write back" (6).

Este congreso intenta crear un espacio para académicos de diferentes áreas, nacionalidades y culturas en donde se pueda abordar la literatura angloamericana contemporánea desde el ángulo de un análisis comparativo entre diferentes tradiciones. Aunque la atención se centra en obras y autores contemporáneos, también son bienvenidas las presentaciones que estudian ficción o poesía de la primera mitad del siglo XX. Los posibles temas, o áreas de investigación, pueden incluir, entre otros:

- Intercambios literarios en la literatura europea: del Renacimiento al presente.
- Recepción del *Boom* y del realismo mágico latinoamericano.
- ¿Importan otros clásicos además de los angloamericanos?
- Literatura de la diáspora e identidades híbridas.
- Letras poscoloniales: literatura africana y aborígen.
- Legados de Oriente: Oriente Medio y Asia.

Las lenguas de trabajo del congreso serán el inglés y el español.

Las propuestas deben incluir:

Título del trabajo, información de contacto, resumen (250 palabras incluyendo 4-6 palabras clave), perfil biográfico (150 palabras).

Las propuestas se someterán a un proceso de revisión por pares en el que se tendrá en cuenta la relevancia, la calidad, la metodología y la adaptación a las líneas temáticas de la conferencia.

Las propuestas deben enviarse a: visionescomplementarias@gmail.com

Fechas clave:

- Envío de resúmenes: martes, **31 de marzo** de 2020.
- Notificación de aceptación: jueves, **30 de abril** de 2020.
- Inscripción: martes, **1 de septiembre** de 2020 – jueves, **15 de octubre** de 2020.
- Congreso: **25-27 de noviembre** de 2020.

Comité organizador:

Manuel Botero Camacho

María Colom Jiménez

Glyn Hambrook

Dámaso López García

Eusebio de Lorenzo Gómez

Félix Martín Gutiérrez

Luis Martínez Victorio

Blanca Puchol Vázquez

Miguel Rodríguez Pérez

Eduardo Valls Oyarzun

Información: <https://colimo.wordpress.com/eventos/i-congreso-internacional/>